



Performance-Plan 2018 - 2020

Piano della performance 2018 – 2020

Bezeichnung der Organisation: Agentur für Wohnbauaufsicht – AWA

Denominazione dell'organizzazione: Agenzia di vigilanza sull'edilizia - AVE

I) Beschreibung des Steuerungsbereichs	I) Descrizione dell'area di gestione strategica
Die Agentur für Wohnbauaufsicht ist eine Körperschaft Öffentlichen Rechts. Sie verfügt über eine operative, funktionale, bilanztechnische und organisatorische Unabhängigkeit. Die Agentur hat die Funktion einer einheitlichen Aufsichtsstelle betreffend die Einhaltung der einschlägigen Vorschriften im sozialen und konventionierten Wohnbau. Es handelt sich um eine Kontrollbehörde, welche Korrektheit, Transparenz und Effizienz bei der Aufsicht über den geförderten und konventionierten Wohnbau zu gewährleisten hat.	L'agenzia di vigilanza sull'edilizia abitativa è un ente di diritto pubblico. Essa dispone di un'autonomia operativa, funzionale, finanziaria ed organizzativa. L'agenzia ha la funzione di Stazione unica di vigilanza con il compito di accertare le contravvenzione al vincolo sociale e convenzionato. Essa è un ente di controllo che contribuisce ad assicurare la correttezza, la trasparenza ed efficienza della vigilanza sull'edilizia abitativa agevolata e convenzionata.
II) Umfeldentwicklung (extern/intern)	II) Analisi del contesto (esterno e interno)
Externer Kontext: Die Agentur bietet durch den Abschluss von Vereinbarungen seine Dienstleistungen den Gemeinden und der Landesverwaltung Abt. 25 an. Ihre Arbeitsleistung kann sie nur im Daten- und Servicenetz zu den Gemeinden und der Landesverwaltung erbringen. Ihre Dienstleistung	Contesto esterno: L'agenzia offre ai comuni e alla provincia, ripartizione 25 i suoi servizi dietro la stipulazione di appositi convenzioni. Un'efficiente prestazione dei servizi da parte dell'agenzia richiede un accesso diretto alle banche dati disponibili presso i comuni e della provincia. La qualità della prestazione dei servizi dipende perciò dalla





hängt somit von der zur Verfügung Stellung der einschlägigen Informationen, Daten und Dokumenten durch die Servicenehmer ab. Die Ergebnisprodukte der Agentur kommen ausschließlich den Service nehmenden Körperschaften zu gute. Die Stärke der Agentur ist die operative und professionelle Unabhängigkeit in ihren Kontrollaufgaben. Eventuelle Einnahmen durch Sanktionen gehen an die Servicenehmer. Die Heterogenität des Aufgabenfeldes insbesondere aber der praktischen Operations- und Verwaltungsrealität der Stakeholder – verstreut auf dem Landesgebiet – erschweren eine effiziente standardisierte Tätigkeit.	messa a disposizione tempestivamente di tutti i dati ed informazioni indispensabili. L'agenzia lavora esclusivamente per i comuni e la provincia – parti contraenti – e i risultati prodotti sono ad esclusivo vantaggio delle stesse. Il punto di forza dell'agenzia è l'indipendenza operativa e professionale nel svolgere le sue attività di controllo. Eventuali introiti dovuti da sanzioni irrogati vanno ai comuni o la provincia. L'attività di per se già eterogenea, e di dover operare su tutto il territorio provinciale, in parte con differenti ordinamenti giuridici di singoli stakeholder rende difficile standardizzare e garantire un'efficiente attività.
Interner Kontext:	Contesto interno
Die dünne Personaldecke schwächt die Agentur in ihrer Funktion als Kontrolleinrichtung. Die Agentur hat alle verwaltungs- und bilanztechnischer Auflagen einer Autonomen Körperschaft zu erfüllen, wodurch überdurchschnittlich viele Ressourcen gebunden werden. Vorteilhaft ist die kostenlose und unbürokratische Inanspruchnahme der Basisdienste, einschließlich der einschlägigen Soft- und Hardware der Landesverwaltung. Hilfreich ist die Einbindung der Agentur in das Netzwerk der Weiterbildung, Information und Führungsentwicklung der Landesverwaltung.	Le scarse risorse personali disponibili indeboliscono l'agenzia nella sua funzione di controllo. L'agenzia deve soddisfare tutti i provvedimenti amministrativi, tecnici e finanziari di un ente autonomo. L'amministrazione dell'ente stesso assorbe parecchie risorse. Dall'altro lato è da valutare positivamente che l'agenzia può usufruire dei servizi base, inclusi i servizi di software e hardware dell'amministrazione provinciale. L'inserimento dell'agenzia nella rete di formazione, di informazione e governabilità della provincia è da considerare positivamente.



III) Strategische Ziele			III) Obiettivi strategici				
Nr./n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
01	Als Einheitliche Aufsichtselle trägt die Agentur dazu bei, dass die Aufsicht konventionierten Wohnbau effizient, transparent, nach außen sichtbar, flächendeckend im ganzen Land wahr genommen wird.		Come stazione unica di vigilanza l'agenzia garantisce una corretta, trasparente ed efficiente vigilanza sull'edilizia abitata agevolata e convenzionata sull'intero territorio provinciale.				
Nr./n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità	Einheit / unità	Planjahre / target annuale		
					2018	2019	2020
1	Serviceleistung betreffend Kontrolle des konventionierten Immobilienbestandes in 100 Gemeinden (Art. 79 LG 13/97)	Fornitura di un servizio di controllo riguardante il patrimonio immobiliare convenzionato in 100 comuni (Art. 79 LP 13/97)	2	Anzahl	80	100	100
2	Definition Gefährdungsrisiko für Missbrauch	Definizioni del rischio per un possibile abuso	2	%	80	80	80
3	Stärkung der Rechtsstaatlichkeit durch Reduzierung des Missbrauchs bei der Nutzung von geförderten und/oder konventionierten Immobilien	Rafforzamento della legalità con la riduzione dell'abuso nell'utilizzo di immobili sociali e convenzionati.	3	%	1	1	1
4	Gewährleistung aller verwaltungs- und bilanztechnischer Auflagen für die Führung der Agentur	Amministrazione tecnica e finanziaria dell'agenzia	2	%	100	100	100
Beschreibung			Descrizione				
Indikator 1: Die Gemeinden können die Dienstleistung der Agentur in Anspruch nehmen, und diese Aufgabe mittels Vereinbarung an die Agentur übertragen. Für diese Gemeinden erhebt die Agentur den gesamten Immobilienbestand und im speziellen den Anteil der konventionierten Wohnungen. Von den 116 Gemeinden wird angenommen, dass in den nächsten drei Jahren ca. 100 den Dienst der Agentur in Anspruch nehmen.			Indicatore 1: I comuni possono usufruire dei servizi dell'agenzia, stipulando appositi convenzioni con essa. Per questi comuni l'agenzia verifica l'intero patrimonio immobiliare e in particolare la parte riguardante gli abitazioni convenzionati. Si presume, che dai 116 comuni almeno 100 usufruiranno del servizio dell'agenzia.				
Indikator 2: Anhand von klaren Bewertungskriterien definiert die Agentur den Gefährdungsgrad für einen möglichen Missbrauch. Die			Indicatore 2: L'agenzia definisce, applicando chiari criteri di valutazione, il grado del rischio per un eventuale abuso. L'agenzia ha l'obiettivo di				



Agentur möchte den konkreten Gefährdungsgrad für 80 % der Gemeinden erheben, welche die Dienstleistung an die Agentur übertragen haben.	rilevare il grado del rischio per l'80 % dei comuni che ne hanno fatto una richiesta.
Indikator 3: Durch die Wahrnehmung der Aufgaben sollten Missbräuche aufgedeckt und durch Sanktionen geahndet werden. Auf diese Weise kann der Missbrauch direkt reduziert werden aber auch indirekt durch eine Sensibilisierung der Bevölkerung. Erfahrungswerte haben gezeigt, dass der Missbrauchsanteil bei der Nutzung von konventionierten Wohnungen bei 10 % liegt.	Indicatore 3: Con l'esecuzione dell'attività di vigilanza l'agenzia contribuisce a scoprire degli abusi e a sanzionare le violazioni. In questo modo combatte direttamente l'abuso e tramite la sensibilizzazione della popolazione aumenta il senso per la legalità. Esperienze hanno dimostrato, che l'abuso nell'utilizzo delle abitazioni convenzionate raggiunge il 10 %.
Indikator 4: Die Agentur muss alle Auflagen autonomer Körperschaften erfüllen und erbringen (Korruption, Transparenz, Harmonisierung des Haushalts, elektronische Fakturierung, Beschaffungswesen), sowie die Registrierung in den verschiedenen staatlichen und Landesportalen sicherstellen.	Indicatore 4: L'agenzia deve soddisfare – come ogni ente autonomo -tutti gli obblighi e vincoli (anticorruzione, trasparenza, armonizzazione del bilancio, pagamento elettronico, acquisto di beni e servizi), nonché deve essere registrata in vari piattaforme e banca dati al livello provinciale e nazionali.

Nr./n.	Strategisches Ziel	Obiettivo strategico
02	Als einheitliche Aufsichtsstelle trägt die Agentur dazu bei, dass die Aufsicht im geförderten Wohnbau effizient, transparent, nach außen sichtbar, flächendeckend im ganzen Land wahr genommen wird. N.B. Der Lenkungs- und Koordinierungsbeirat hat diesbezüglich in einem Zusatz festgelegt, dass die Agentur im Laufe des gültigen Dreijahresplanes sich auf die Aufsicht des konventionierten Wohnbaus beschränkt.	L'agenzia in veste di stazione unica contribuisce a garantire che la vigilanza sull'edilizia abitativa agevolata sia garantita in modo efficiente, trasparente e visibile sull'intero territorio provinciale. N.B. Il comitato di indirizzo e coordinamento ha precisato nel programma di lavoro triennale che l'agenzia limita la sua attività alla vigilanza dell'edilizia convenzionata.

Nr./n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità	Einheit / unità	Planjahre / target annuale		
					2018	2019	2020
1	Wohnbauförderung (Gesuche) Nachkontrolle gemäß L.G. 17/93	Vigilanza sull'edilizia sociale – controllo successivo di cui alla l.p 17/93	1	%	6	6	6

Beschreibung	Descrizione
Indikator 1: Vorausgesetzt, dass die Agentur ab 2018 die Aufsicht über die Einhaltung der Bestimmungen im Sozialwohnbau übernimmt, wird sie mindestens 6 % der geförderten Immobilien einer Nachkontrolle hinsichtlich der Ordnungsmäßigkeit der Förderung unterziehen.	Indicatore 1: Premesso che l'Agenzia estende la sua attività anche sul controllo del rispetto dei requisiti del vincolo sociale sottopone almeno il 6 % delle domande presentate per ottenere un agevolazione nell'ambito dell'edilizia agevolata a un controllo successivo sulla regolarità.



IV) Entwicklungsschwerpunkt		IV) Priorità di sviluppo
Anmerkung: Die Agentur für Wohnbauaufsicht kann nicht mit einer klassischen Körperschaft verglichen werden, da sie keine Produkte herstellt, sondern eine reine Kontrolltätigkeit betreffend die Ordnungsmäßigkeit im sozialen und konventionierten Wohnbau durchführt. Dementsprechend können Entwicklungsschwerpunkte nur begrenzt auf Operationsinstrumente definiert werden.		Annotazione: L'agenzia di vigilanza sull'edilizia non può essere paragonata con un classico ente pubblico. Essa non produce risultati attivi ma effettua solamente attività di controllo, riguardante il rispetto delle prescrizioni nell'edilizia sociale e convenzionata. Di conseguenza priorità di sviluppo in riferimento ai singoli strumenti di operazione possono essere definiti solo limitatamente.
Nr./n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
01	Standardisierung der Erfassung von konventionierten Immobilien	Standardizzazione della rilevazione degli immobili convenzionati
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Azioni / Milestones
2018 2019 2020	Dienstleistung für eine ständige Verbesserung des Registers des Art. 79, L.G. 13/97 Erstellung nach einheitlichen Standards in den Gemeinden Südtirols, welche den Dienst an die Agentur übertragen haben	Servizio di consulenza per un perfezionamento continuo del registro di cui all'art. 79 l.p. 13/97 – Forma standardizzata per tutti comuni dell'Alto Adige, che usufruiscono del servizio dell'agenzia.
2018 2019 2020	Vorschläge für die Verbesserung der Informations- und Datenflüsse innerhalb der Gemeinden, welche den Dienst an die Agentur übertragen haben	Proposte per il miglioramento dei flussi di informazione e dati all'interno dei comuni che hanno aderito al servizio dell'agenzia.
Gesamtausgaben / Spese complessive: diese Maßnahmen bewirken keine direkte Ausgabe der Agentur/ Questi provvedimenti non creano spese dirette per l'agenzia		€



Nr./n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
02	Standardisierung der Prüfverfahren unter Berücksichtigung der internationalen Standards der internen und externen Revision	Standardizzazione delle procedure di controllo, considerando gli standard internazionali della revisione interna ed esterna			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Azioni / Milestones			
2018 2019	Implementierung einer Software, welche die Prüftätigkeit unterstützt, standardisiert und nachprüfbar macht.	Implementazione del software, che supporta, standardizza e rende rintracciabile l'attività di controllo,			
2019 2020	Einsatz einer Software, für die Herausfilterung von Anomalitäten im Rahmen der Stichprobenziehung	Implementazione di un software, che supporta l'attività di campionamento filtrando anomalie.			
2018	Spezielle Schulungen für die Anwendung der Software	Formazione speciale per l'applicazione della software			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€			
Kontenplan piano dei conti	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale		
			2018	2019	2020
E210001600	Ankauf Hard- und Software	Acquisto hardware e software	5.000	5.000	5.000
E210004000	Spezielle Schulung	Formazione speciale	8.000	0	0

Nr./n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
03	Aufbau aller verwaltungstechnischen Instrumente im Sinne der transparenten Verwaltung	Implementazione di tutti gli strumenti amministrativi tecnici riguardante l'amministrazione trasparente
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Azioni / Milestones
2018 2019 2020	Digitale Verwaltung, Harmonisierung des Haushaltes Veröffentlichungen in den verschiedenen nationalen und lokalen Portalen, Antikorrupsionsplan und Transparenzplan	Amministrazione digitale, armonizzazione del bilancio pubblicazione nei vari portali nazionali e locali, piano di anticorruzione e piano di trasparenza.
Gesamtausgaben / Spese complessive: diese Maßnahmen bewirken keine direkte Ausgabe der Agentur / Questi provvedimenti non comportano spese dirette per l'agenzia.		€



V) Operative Jahresziele 2018			V) Obiettivi operativi annuali 2018	
Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri
1	Abschluss Vereinbarung mit 20 Gemeinden	Stipulazione convenzioni con 20 comuni	20	20
Klassifizierung des operativen Zieles /Classificazione degli obiettivi operativi				
- Typologie des Ziel – tipologia dell'obiettivo				Produktziel
- Bezug zur Leistung – riferimento alla prestazione				Strategisches Ziel Nr. 1
- Bezug Entwicklungsschwerpunkt – riferimento alla priorità di sviluppo				Entwicklungsschwerpunkt 1
Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri
2	Bewertung von 5000 Rechtspositionen im Rahmen von Globalprüfungen sowie Gewährleistung eines Beratungsdienstes nach Bedarf	Verifica di 5000 posizioni giuridiche nell'ambito di controlli globali e prestazione di un servizio di consulenza	5000	5000
Klassifizierung des operativen Zieles /Classificazione degli obiettivi operativi				
- Typologie des Ziel – tipologia dell'obiettivo				Produktziel
- Bezug zur Leistung – riferimento alla prestazione				Strategisches Ziel Nr. 2
- Bezug Entwicklungsschwerpunkt – riferimento alla priorità di sviluppo				Entwicklungsschwerpunkt 1
Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri
3	Entwicklung von Instrumenten, die die Prüfungstätigkeit unterstützen	Sviluppo di strumenti che supportano l'attività di controllo	Checklisten, Berichtsvorlagen u. Standardbriefe	Checklist, bozza per i rapporti di controllo e lettere standard
Klassifizierung des operativen Zieles /Classificazione degli obiettivi operativi				
- Typologie des Ziel – tipologia dell'obiettivo				Organisatorisches Ziel
- Bezug zur Leistung – riferimento alla prestazione				Strategisches Ziel Nr. 2
- Bezug Entwicklungsschwerpunkt – riferimento alla priorità di sviluppo				Entwicklungsschwerpunkt 2 + 3



Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri
4	Einzelprüfungen und Qualitätsprüfungen zur Stärkung der Qualität	Controlli individuali e controlli per rafforzare la qualità.	20 % der Immobilien bei mittlerem bis hohem Gefährdungsgrad für einen eventuellen Missbrauch	20 % degli immobili con un grado di rischio medio-alto per un eventuale abuso
Klassifizierung des operativen Zieles /Classificazione degli obiettivi operativi				
- Typologie des Ziel – tipologia dell'obiettivo				Produktziel
- Bezug zur Leistung – riferimento alla prestazione				Strategisches Ziel Nr. 2 und 3
- Bezug Entwicklungsschwerpunkt – riferimento alla priorità di sviluppo				Entwicklungsschwerpunkt 1 + 2
Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri
5	Führung der Agentur	Gestione dell'agenzia	Erfüllung der verwaltungs- und bilanztechnischen Auflagen	Adempimento degli obblighi amministrativi e finanziari
Klassifizierung des operativen Zieles /Classificazione degli obiettivi operativi				
- Typologie des Ziel – tipologia dell'obiettivo				Verwaltungsziel
- Bezug zur Leistung – riferimento alla prestazione				Strategisches Ziel Nr. 4
- Bezug Entwicklungsschwerpunkt – riferimento alla priorità di sviluppo				Entwicklungsschwerpunkt 3



VI) Leistungen			VI) Prestazioni		
Jahr/anno:		2018	Leistung Nr./Prestazione n.		1
Leistungsbezeichnung (was?)			Denominazione della prestazione (che cosa?)		
Verwaltung Agentur			Amministrazione dell'agenzia		
Klassifizierung der Leistung			Classificazione della prestazione		
Leistungstyp:	verwaltungstechnische Leistung		Tipologia:	prestazione amministrativa	
Strategisches Ziel:	4		Obiettivo strategico:	4	
Zweck (wozu?)			Finalità (a che scopo?)		
Die Agentur muss formalrechtlich und verwaltungstechnisch alle Auflagen erfüllen, die für eine autonome Körperschaft vorgegeben sind			L'agenzia deve adempiere sotto l'aspetto formale e amministrativo tutti gli obblighi, previsti per un ente autonomo.		
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?)			Breve descrizione (quali sono le fasi?)		
Erstellung Antikorruptionsplan, Registrierung in den jeweiligen Portalen, Führung des Haushaltes incl. Harmonisierung, digitale Verwaltung			Elaborazione del piano di anticorruzione, registrazione nei rispettivi portali, gestione del bilancio incluso armonizzazione, amministrazione digitale		
Leistungsempfänger (für wen?)			Destinatari (per chi?)		
Agentur für Wohnbauaufsicht			Agenzia di vigilanza sull'edilizia		
Rechtliche Grundlage / Fonte normativa					
L.G. 13/98 Art. 62-ter Statut der Agentur Verschiedene Staatsgesetze			l.p. 13/98 Art. 62-ter Statuto dell'agenzia Varie leggi statali		
JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE					
Soll/Preventivo			Ist/Consuntivo		
PJ/AP	h/ore	,0 %	PJ/AP	h/ore	,0 %
240	1824	27,27	240	1824	27,27



AUSGABEN / SPESE					
Kontenplan Piano dei conti	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre/target annuale		
			2018	2019	2020
E210018000	Rückvergütung der Ausgaben an die Aut.Prov. BZ für das an die Agentur abkommandierte Personal	Rimborso alla Prov. Aut. di BZ delle spese per il personale comandato all'Agenzia e relativi oneri	102.260	102.260	102.260
Jahr/anno:		2018	Leistung Nr./Prestazione n.		2
Leistungsbezeichnung (was?)			Denominazione della prestazione (che cosa?)		
Abschluss Vereinbarungen und Sondierungsgespräche			Stipulazione convenzione e colloquio di sondaggio		
Klassifizierung der Leistung			Classificazione della prestazione		
Leistungstyp:	Produktionsziel	Tipologia:	obiettivo di produzione		
Strategisches Ziel:	1	Obiettivo strategico:	1		
Zweck (wozu?)			Finalità (a che scopo?)		
Übernahme der Dienstleistung von den Gemeinden gemäß Art. 62-ter Abs. 5			Acquisizione dei servizi dei comuni ai sensi dell'art. 62-ter comma 5		
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?)			Breve descrizione (quali sono le fasi?)		
Die Agentur übernimmt die Aufsicht über die Einhaltung der Auflagen des konventionierten Wohnbaus			L'agenzia esercita la vigilanza sul rispetto del vincolo abitativo convenzionale.		
Leistungsempfänger (für wen?)			Destinatari (per chi?)		
Gemeinden			comuni		
Rechtliche Grundlage / Fonte normativa					
L.G. 13/98 Art. 62-ter Abs. 5 Statut der Agentur			l.p. 13/98 Art. 62-ter comma 5 Statuto dell'agenzia		
JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE					
Soll/Preventivo			Ist/Consuntivo		
PJ/AP	h/ore	,0 %	PJ/AP	h/ore	,0 %
25	190	3	25	190	3



INDIKATOREN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Misure	Einheit/ unità	Steuerbarkeit/ governabilità	Planjahre/target annuale		
				2018	2019	2020
100	100	Nr/no.	2	20	10	10
Anmerkungen zu den Kennzahlen				Annotazioni sugli indicatori		
Die Agentur hat 2015 mit der operativen Tätigkeit begonnen. Bisher wurden 57 Vereinbarungen abgeschlossen. Im Jahr 2018 ist die Übernahme der Dienstleistung gemäß Art. 79 für weitere 20 Gemeinden vorgesehen. Anmerkung: Dieses Ziel ist jedoch nur erreichbar, wenn genügend Gemeinden ein entsprechendes Interesse bekunden.				L'Agenzia ha iniziato nell'anno 2015 con l'attività operativa. Fino a questo momento sono stati stipulati 57 convenzioni. Nell'anno 2018 è programmato l'assunzione del servizio (di cui all'art. 79) da ulteriori 20 comuni. N.B. questo obiettivo è raggiungibile solo, se un numero adeguato di comuni dimostra un corrispondente interesse.		

AUSGABEN / SPESE

Kontenplan Piano dei conti	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre/target annuale		
			2018	2019	2020
E210018000	Rückvergütung der Ausgaben und Beiträge an die Aut.Prov. BZ für das an die Agentur abkommandierte Personal	Rimborso alla Prov. Aut. di BZ delle spese per il personale comandato all'Agenzia e relativi oneri	11.250	11.250	11.250

EINNAHMEN / ENTRATE

0	
Anmerkungen zur Finanzplanung	Annotazioni sulla pianificazione finanziaria



Jahr/anno:	2018	Leistung Nr./Prestazione n.	3
------------	------	-----------------------------	---

Leistungsbezeichnung (was?)		Denominazione della prestazione (che cosa?)	
Definition und Bewertung des Risikos auf Missbrauch in den Gemeinden anhand von Positionsprüfungen und Beratungsleistungen		Valutazione e definizione del rischio per l'abuso nei singoli comuni tramite controlli di posizione e prestazioni di un servizio di consulenza	
Klassifizierung der Leistung		Classificazione della prestazione	
Leistungstyp:	Produktionsziel	Tipologia:	obiettivo di produzione
Strategisches Ziel:	2	Obiettivo strategico:	2
Zweck (wozu?)		Finalità (a che scopo?)	
Die Rechtsstaatlichkeit im Bereich konventionierter Immobilien soll in der öffentlichen Meinung und bei den betroffenen Eigentümern gestärkt werden. Konventionierte Wohnungen sollen verstärkt im Sinne der gesetzlichen Vorgabe den Einheimischen zu sozialen Kosten vorbehalten bleiben.		Rafforzamento dello stato di diritto nel settore degli immobili convenzionati. L'utilizzo conforme alle disposizioni normative degli immobili convenzionati è salvaguardato nell'opinione pubblica assicurando ai cittadini residenti in Alto Adige un utilizzo di tali immobili a costi sociali.	
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?)		Breve descrizione (quali sono le fasi?)	
Die Agentur bewertet den Immobilienbestand einer Gemeinde und definiert durch entsprechende Kontrollhandlungen den voraussichtlichen Gefährdungsgrad für einen möglichen Missbrauch von konventionierten Wohnungen gem. Art. 79 L.G. Nr. 13/97 Die betroffenen Immobilien werden dann vertiefenden Zusatzkontrollen unterzogen.		L'agenzia valuta la situazione immobiliare nei comuni e definisce attraverso una specifica attività di controllo, il grado di rischio per un evtl. abuso di immobili convenzionati di cui all' art. 79 l.p. 13/97 individuando gli immobili da sottoporre a verifiche approfondite.	
Leistungsempfänger (für wen?)		Destinatari (per chi?)	
Gemeinden und Eigentümer/Fruchtgenussinhaber von konventionierten Immoilien und anderen Dienstleistern im Sachbereich		Comuni e proprietari / usufruttuati di immobili convenzionati e altri operatori nel settore	
Rechtliche Grundlage / Fonte normativa			
L.G. 13/98 Art. 62-ter Abs. 5 L.G. 13/97 Art. 79, 79-bis und 79-ter		L.P. 13/98 Art. 62-ter comma. 5 L.P. 13/97 Art. 79, 79-bis e 79-ter	



JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE

Soll/Preventivo			Ist/Consuntivo		
PJ/AP	h/ore	,0 %	PJ/AP	h/ore	,0 %
160	1216	18,18 %	160	1216	18,18 %

INDIKATOREN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Misure	Einheit/ unità	Steuerbarkeit/ governabilità	Planjahre/target annuale		
				2018	2019	2020
5000	5000	Nr/no.	2	5000	5000	5000
Anmerkungen zu den Kennzahlen			Annotazioni sugli indicatori			
Die Agentur hat 2015 mit der operativen Tätigkeit begonnen. In den nächsten drei Jahren soll in 90 % der Gemeinden Positionsprüfungen durchgeführt werden.			L'Agenzia ha iniziato nell'anno 2015 con l'attività operativa. Nell'arco di tre anni sarà eseguito in 90 % dei comuni controlli di posizione.			

AUSGABEN / SPESE

Kontenplan Piano dei conti	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre/target annuale		
			2018	2019	2020
E210018000	Rückvergütung der Ausgaben und Beiträge an die Aut.Prov. BZ für das an die Agentur abkommandierte Personal	Rimborso alla Prov. Aut. di BZ delle spese per il personale comandato all'Agenzia e relativi oneri	68.175	68.175	68.175

EINNAHMEN / ENTRATE

0	
Anmerkungen zur Finanzplanung	Annotazioni sulla pianificazione finanziaria



Jahr/anno:		2018		Leistung Nr./Prestazione n.		4	
Leistungsbezeichnung (was?)				Denominazione della prestazione (che cosa?)			
Einzelprüfung betreffend die Einhaltung der Auflagen für konventionierte Immobilien				Controlli individuali concernenti il rispetto dei vincoli per gli immobili convenzionati			
Klassifizierung der Leistung				Classificazione della prestazione			
Leistungstyp:		Produktionsziel		Tipologia:		obiettivo di produzione	
Strategisches Ziel:		2		Obiettivo strategico:		2	
Zweck (wozu?)				Finalità (a che scopo?)			
Durch gezielte Einzelprüfungen wird verifiziert, ob die Nutzung von konventionierten Wohnungen im Sinne der Auflagen gem. Art. 79 erfolgt.				Con controlli mirati è accertato se l'utilizzo di immobili convenzionati avviene nel rispetto dell'art. 79.			
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?)				Breve descrizione (quali sono le fasi?)			
Die Prüftätigkeit im Rahmen der Einzelprüfungen erfolgt in Anwendung der internationalen Kriterien für die interne Revision und unter Berücksichtigung der Transparenz und der Nachvollziehbarkeit der Prüfungshandlungen und der dabei erzielten Feststellungen. Im Rahmen des kontradiktorischen Verfahrens wird dem geprüften Subjekt die Möglichkeit zur Verteidigung der eigenen Rechtsposition eingeräumt.				La qualità dell'attività di controllo è caratterizzata dai criteri internazionali per la revisione interna. La pista di controllo e i risultati accertati avvengono nei principi di trasparenza permettendo ricostruibile a posteriori le singole attività di controllo. Il procedimento del contraddittorio permette al soggetto controllato di difendere la propria posizione di diritto.			
Leistungsempfänger (für wen?)				Destinatari (per chi?)			
Gemeinden und Eigentümer/Fruchtgenussinhaber von konventionierten Immobilien				Comuni e proprietari / usufruttuati di immobili convenzionati			
Rechtliche Grundlage / Fonte normativa							
L.G. 13/98 Art. 62-ter Abs. 5 L.G. 13/97 Art. 79, 79-bis und 79-ter				L.P. 13/98 Art. 62-ter comma. 5 L.P. 13/97 Art. 79, 79-bis e 79-ter			



JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE

Soll/Preventivo			Ist/Consuntivo		
PJ/AP	h/ore	,0 %	PJ/AP	h/ore	,0 %
405	3078	46,02 %	405	3078	46,02 %

INDIKATOREN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Misure	Einheit/ unità	Steuerbarkeit/ governabilità	Planjahre/target annuale		
				2018	2019	2020
1300	1300	Nr/no.	1	400	500	500

Anmerkungen zu den Kennzahlen

Die Agentur hat 2015 mit der operativen Tätigkeit begonnen. Jährlich sollen ca. 20 % der Risikofälle einer vertiefenden Einzelprüfung unterzogen werden.

Annotazioni sugli indicatori

L'Agenzia ha iniziato nell'anno 2015 con l'attività operativa. Annualmente saranno sottoposto a un controllo mirato ca. il 20 % dei casi a rischio.

AUSGABEN / SPESE

Kontenplan Piano dei conti	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre/target annuale		
			2018	2019	2020
E210018000	Rückvergütung der Ausgaben und Beiträge an die Aut.Prov. BZ für das an die Agentur abkommandierte Personal	Rimborso alla Prov. Aut. di BZ delle spese per il personale comandato all'Agenzia e relativi oneri	172.575	172.575	172.575

EINNAHMEN / ENTRATE

0	
Anmerkungen zur Finanzplanung	Annotazioni sulla pianificazione finanziaria



Jahr/anno:	2018	Leistung Nr./Prestazione n.	5
------------	------	-----------------------------	---

Leistungsbezeichnung (was?)			Denominazione della prestazione (che cosa?)		
Verhängung von Sanktionen			Infliggere di sanzioni		
Klassifizierung der Leistung			Classificazione della prestazione		
Leistungstyp:	Produktionsziel		Tipologia:	obiettivo di produzione	
Strategisches Ziel:	2		Obiettivo strategico:	2	
Zweck (wozu?)			Finalità (a che scopo?)		
Bei Feststellung von Missbrauch werden die einschlägigen Sanktionen gemäß Art. 79 verhängt.			In caso di accertamento di violazioni saranno inflitte le corrispondenti sanzioni di cui all'art. 79.		
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?)			Breve descrizione (quali sono le fasi?)		
Mit Dekret des Direktors wird die Sanktion verhängt.			Con decreto del direttore viene inflitto la sanzione.		
Leistungsempfänger (für wen?)			Destinatari (per chi?)		
Gemeinden und Eigentümer/Fruchtnießer von Konvention. Immobilien			Comuni e proprietari / usufruttuatari di immobili convenzionati		
Rechtliche Grundlage / Fonte normativa					
L.G. 13/98 Art. 62-ter Abs. 5			L.P. 13/98 Art. 62-ter comma. 5		
L.G. 13/97 Art. 79,			L.P. 13/97 Art. 79,		
JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE					
Soll/Preventivo			Ist/Consuntivo		
PJ/AP	h/ore	,0 %	PJ/AP	h/ore	,0 %
50	380	5,53 %	50	380	6,5 %

INDIKATOREN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)						
Kennzahlen	Misure	Einheit/ unità	Steuerbarkeit/ governabilità	Planjahre/target annuale		
				2018	2019	2020
120	120	Nr/no.	1	40	40	40



Anmerkungen zu den Kennzahlen			Annotazioni sugli indicatori		
Die Agentur hat 2015 mit der operativen Tätigkeit begonnen. Die Erfahrung hat ergeben, dass bei ca. 10 % der Einzelprüfungen eine Sanktion zu verhängen ist.			L'Agenzia ha iniziato nell'anno 2015 con l'attività operativa. L'esperienza accumulata ha dimostrato, che per il 10 % dei controlli individuali viene accertata una violazione che fa scattare una sanzione.		
AUSGABEN / SPESE					
Kontenplan Piano dei conti	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre/target annuale		
			2018	2019	2020
E210018000	Rückvergütung der Ausgaben und Beiträge an die Aut.Prov. BZ für das an die Agentur abkommandierte Personal	Rimborso alla Prov. Aut. di BZ delle spese per il personale comandato all'Agenzia e relativi oneri	20.740	20.740	20.740

EINNAHMEN / ENTRATE					
0					
Anmerkungen zur Finanzplanung			Annotazioni sulla pianificazione finanziaria		



VERFAHRENSZEITEN / TEMPI DI PROCEDIMENTO

Nr. N.	Bezeichnung des Verfahrens	Denominazione del procedimento				
1	Abschluss Vereinbarung (Art.62ter Abs. 5 LG 13/98)	Stipulazione convenzioni (art. 62ter, comma 5 l.p. 13/98)				
Beschreibung der Zeitspanne (Start und Endpunkt)		Descrizione tempi procedurali (momento iniziale e momento finale)				
Kontaktaufnahme – Übermittlung Vereinbarungsentwurf – Genehmigung Gemeinderat – materieller Abschluss – Sondierungsbespräche – Übermittlung des erforderlichen Datenmaterials von den Gemeinden		Presenza contatti – trasmissione della bozza della convenzione – delibera del consiglio comunale – stipulazione materiale – colloquio di sondaggio – elaborazione e trasmissione dei dati concordati da parte dei comuni				
Gemäß gesetzlicher Bestimmung vorgeschriebene Verfahrensdauer		Durata del procedimento in base alle disposizioni normative vigenti				
keine		nessuna				
Kennzahlen	Misure	Einheit unità	Steuerbarkeit governabilità	Planjahre / target annuale		
				2018	2019	2020
Fallzahl	Numero casi	Anzahl	2	20	10	10
Anzahl "Fälle" innerhalb der gesetzlichen Verfahrensdauer	Numero „casi“ entro i termini previsti dalla normativa		2	-	-	
Durchschnittliche Verfahrensdauer	Tempo medio di procedimento	Tage giorni	2	30		
Anmerkungen		Annotazioni				

VERFAHRENSZEITEN / TEMPI DI PROCEDIMENTO

Nr. N.	Bezeichnung des Verfahrens	Denominazione del procedimento				
2	Gloabalprüfung des konventionierten Immobilienvermögens (Kategorie A des Katasters) - Positionsprüfungen	Valutazione globale della situazione patrimoniale immobiliare (categoria catastale A) convenzionata – controlli di posizione				
Beschreibung der Zeitspanne (Start und Endpunkt)		Descrizione tempi procedurali (momento iniziale e momento finale)				
-Überprüfung und Auswertung des von der Gemeinde vorgelegten Materials sowie die entsprechende Auszüge aus Grundbuch und Kataster. – Erstellung eines Risikoprofils durch die Bewertung der inherenten Risiken sowie der Kontrollrisiken –		- Verifica e valutazione dei dati forniti dai comuni e degli estratti del libro fondiario e del catasto - Definizione del grado di rischio per un eventuale abuso considerando il rischio inerente e il rischio di controllo - Definizione di un piano d'intervento per l'attività di controllo mirato				



- Definition eines Prüfplans für tiefgreifende Einzelprüfungen – Erstellung des definitiven Prüfberichts			- Stesura del verbale definitivo			
Gemäß gesetzlicher Bestimmung vorgeschriebene Verfahrensdauer			Durata del procedimento in base alle disposizioni normative vigenti			
Kennzahlen	Misure	Einheit unità	Steuerbarkeit governabilità	Planjahre / target annuale		
				2018	2019	2020
Fallzahl	Numero casi	Anzahl	2	4500	4500	4500
Anzahl “Fälle” innerhalb der gesetzlichen Verfahrensdauer	Numero „casi“ entro i termini previsti dalla normativa	Anzahl	2			
Durchschnittliche Verfahrensdauer	Tempo medio di procedimento	Tage giorni	2	30	30	
Anmerkungen			Annotazioni			
Die Positionsprüfungen dienen dazu, um den Gefährdungsgrad für Missbrauch in der Gemeinde zu erheben, und um einen Überblick über die gefährdeten Immobilien zu erhalten. Dadurch kann die Agentur dann im Sinne der Effizienz und Sparsamkeit gezielt Immobilien für eine vertiefende Einzelprüfung herausfiltern.			I Controlli di posizione hanno lo scopo di individuare il grado di rischio per un eventuale abuso nel comune. In più contribuisce ad individuare gli immobili sospetti. L’agenzia ha poi la possibilità in linea con i principi di efficienza ed economia di selezionare miratamente gli immobili da sottomettere a un esame accurato.			

VERFAHRENSZEITEN / TEMPI DI PROCEDIMENTO

Nr. N.	Bezeichnung des Verfahrens	Denominazione del procedimento
3	Einzelprüfungen	Esami individuali
Beschreibung der Zeitspanne (Start und Endpunkt)		Descrizione tempi procedurali (momento iniziale e momento finale)
- Planungsphase - Beschaffung der sach- und rechtsrelevanten Unterlagen - Bewertung der Rechts- und Sachverhalts - Archivierung bei Feststellung der Ordnungsmäßigkeit oder - Vor-Ort-Prüfung - Bewertung der Rechts- und Sachverhalts nach den Erkenntnissen der Vor-Ort-Prüfung - Kontradiktorische Verfahren - Endbericht		- Fase di pianificazione - Acquisizione della documentazione necessaria - Valutazione della situazione di diritto e di fatto - Archiviazione in caso di regolarità accertata - Controllo in loco - Valutazione della situazione di diritto e di fatto in considerazione degli accertamenti durante il controllo in loco - Procedimento contraddittorio - Redazione del verbale finale



• Verhängung Sanktion			• Irrogazione di sanzione			
Gemäß gesetzlicher Bestimmung vorgeschriebene Verfahrensdauer			Durata del procedimento in base alle disposizioni normative vigenti			
Kennzahlen	Misure	Einheit unità	Steuerbarkeit governabilità	Planjahre / target annuale		
				2018	2019	2020
Fallzahl	Numero casi	Anzahl	1	400	500	500
Anzahl "Fälle" innerhalb der gesetzlichen Verfahrensdauer	Numero „casi“ entro i termini previsti dalla normativa	%	1	100	100	100
Durchschnittliche Verfahrensdauer	Tempo medio di procedimento	Tage giorni	1	180	180	180
Anmerkungen			Annotazioni			
Für die tiefgehenden Einzelprüfungen werden die internationalen Standards für die interne und externe Revision angewandt. Die eingesetzten Prüfinstrumente gewährleisten Transparenz und Nachvollziehbarkeit der einzelnen Prüfungshandlungen. Im Rahmen des kontradiktorischen Verfahrens kann die geprüfte Partei entsprechende Gegendarstellungen zu den Vorhaltungen vorlegen. Der Endbericht ist die Grundlage für die Verhängung von Sanktionen gemäß Art. 79 LG 13/97			Nei controlli individuali vengono applicati gli standard di qualità internazionale della revisione interna e esterna. Gli strumenti di supporto garantiscono piena trasparenza e tracciabilità degli attività di controllo. Il procedimento del contraddittorio permette al soggetto controllato di presentare le controdeduzioni ai rilievi formulati dal controllore. La relazione finale è la base per l'applicazione di sanzioni, di cui all'art. 79 l.g. 13/97			